

VOL. : 1.683
Nº : 1
AÑO : 1.581

SECCION CIVIL Y JUDICIAL

Proceso a Juan de Guzmán y Felipe de Arias por herida.
(Asunción).

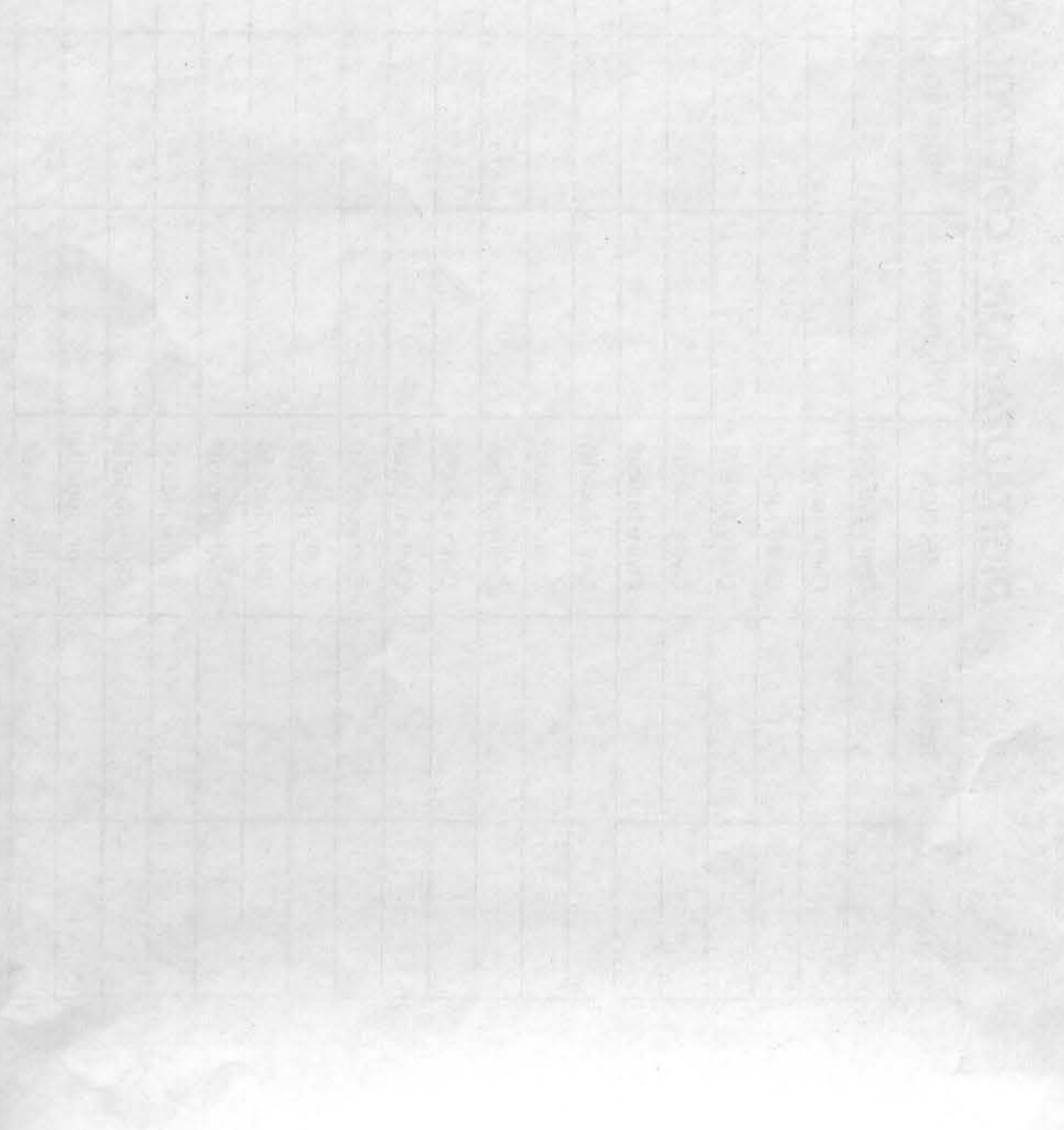
Foj. : 7

Año Cabera de Porcno Cusumna
a designacion de las heras
que se oren a Marcos de Meza

Año de (1581)

No 4

Ante / adegan mm



le ruy pndio pro quera hic onllos panno d'ce enoys ara muer q' se hinc a nque m
abdein in pncipallosyo. fose fueron pofte si quado ede. En p' q' uenta dells
arabes f' el q' d' d' f' unio conuacion el qual d' d' p' estas hablimos abo ruy d' p' on
efleto q' q' effe b' q' sabe sels que e' b' p' do p' g' antado q' que p' m' l' or en
eflet q' quind' d'io park d'els quele abian d' p' d' rafael f' ad' d' p' d' h' an ..
h' i' f' f' d' e' h' i' z' albi p' e' q' e' m' d' e' r' e' a' n' d' a' z' d' e' n' o' r' e' y' q' u' e' d' e' s' p' i' o' r' a' d' a' b' i' s'
s' a' b' i' d' o' e' f' f' e' t' . q' e' l' p' m' a' r' o' d' e' m' e' s' n' b' e' a' d' o' y' n' o' f' i' a' n' o' s' p' o' r' q' u' e' d' i' o' s' q' u' e' n' o' s' a' b' e
o' m' e' p' a' r' u' n' t' a' d' e' p' i' e' d' e' i' n' t' e' n' e' d' i' o' s' q' u' e' p' e' n' d' e' d' e' d' o' s' e' b' e' i' n' t' e' r' p' i' n' o' a' n' o' s'
p' o' r' m' o' s' e' m' i' n' o' s' y' q' d' e' s' a' g' a' s' i' f' u' f' i' a' n' y' a' b' i' e' n' d' o' o' s' d' i' o' s' r' u' d' s' d' i' o' s' q' d' e' s' i' s'
h' e' r' e' t' i' c' a' b' i' n' o' s' f' e' n' o' s'

del
amazilla

mas verificado sels q' d' p' el d' p' a' l' l' o' m' a' r' o' p' a' r' e' a' n' t' e' s' a' l' d' e' l' u' i' s' d' e' m' e' s' n'
u' n' d' e' s' e' f' f' e' t' a' u' b' i' e' d' e' l' q' u' a' l' r' e' g' i' o' n' o' s' i' c' a' m' e' n' t' o' e' m' p' o' s' i' n' d' e' d' e' r' e' n' d' o' o' a' r' g' o' d' e' l' p' u' r' e'
p' r' o' m' o' l' i' o' d' e' d' e' q' u' e' v' o' r' d' e'

fuera preguntado q' si conoce amara de meza y adiego de aramundi' d'io q' si conoce
y sabido d'io preguntado por el tenor de la causa de este proceso d'io q' b' que este
proceso es q' el d' dia marzo antenido en la causa de este proceso estando effe p' e' n'
su casa en el d'io en una cama oya h' d' r' a' s' u' p' o' r' o' s' e' s' e' l' e' v' a' n' t' e' a' b' e' r' l' o' q' u' e' h' o' r' a' p' o' s'
d' a' r' o' d' e' s' a' l' i' o' a' l' a' c' a' l' l' e' y' q' d' o' s' e' d' e' s' e' s' q' d' e' z' i' a' s' u' d' e' q' u' e' m' a' r' t' i' n' o' s' h' o' r' a' p' o' s'
p' r' e' g' u' n' t' a' d' o' q' u' e' q' u' e' h' e' r' e' y' d' i' d' o' e' n' t' o' n' c' e' s' e' f' f' e' t' o' e' n' i' m' a' d' e' l' y' t' a' p' a' s' d' e' l'
j' o' r' n' a' l' d' e' d' e' m' i' t' a' l' d' e' s' h' o' m' b' r' e' s' q' u' e' n' o' n' o' i' n' g' u' n' o' d' e' l' l' o' s' p' o' r' e' n' e' m' p' e' g' a' n' d' o'
a' b' o' l' i' t' a' e' f' f' e' t' o' d' e' s' e' p' o' r' o' n' c' a' e' z' d' e' l' y' t' a' p' a' s' y' f' u' e' r' o' n' e' n' l' a' c' a' l' l' e' p' a' r' i' b' i' s' h' u' g' e' n'
d' o' s' a' b' e' e' f' f' e' t' o' p' a' q' u' e' l' o' s' h' o' n' d' e' p' a' l' l' o' s' v' o' r' e' s' s' a' l' i' o' y' d' e' p' a' g' u' a' d' e' s' u' a' c' a' s'
y' n' o' s' a' b' e' s' i' l' o' o' p' i' o' t' o' l' o' n' e' y' q' u' e' p' u' o' a' c' e' e' l' d' i' a' m' a' h' a' o' f' f' e' t' o' s' d' e' q' u' e'
q' u' e' l' m' a' r' o' d' e' m' e' z' a' e' s' t' a' h' e' r' i' d' o' e' p' l' a' r' u' o' a' s' e' h' a' n' d' e' p' a' s' i' m' e' s' m' o' e' f' f' e' t' o' q' u' e' d' i' o'
h' i' s' t' o' r' i' a' d' e' m' e' z' a' q' u' e' l' h' i' s' t' o' r' i' a' s' u' d' e' h' u' m' a' n' y' p' e' a' r' i' a' s' y' q' u' e' n' o' n' o' n' d' e' s' t' e' f' e' t'
f' u' e' p' o' r' b' o' n' e' s' a' n' g' u' l' o' s' a' r' a' g' a' d' e' l' p' m' a' r' o' d' e' m' e' z' a' y' q' u' e' s' u' m' u' j' e' r' e' s' t' a' b' i' a' p' a' l' i' s' t' a'
c' o' n' p' i' a' a' l' d' i' o' s' u' o' n' d' i' a' q' u' e' s' u' s' a' p' o' a' b' a' h' e' r' i' d' o' a' l' d' i' o' s' u' m' a' r' i' d' o' y' e' f' f' e' t' o' s'
s' a' b' e' e' l' p' e' n' a' m' e' n' t' o' q' u' e' p' a' r' o' n' o' l' o' f' e' n' o' p' o' r' q' u' e' d' i' o' s' q' u' e' n' o' s' a' b' e' d' i' f' i' n' i' t' a' s' e' s' t'
t' a' p' a' s' e' d' e' q' u' e' t' i' e' n' e' d' i' o' s' q' u' e' s' e' r' a' d' e' h' o' d' e' d' e' r' i' n' q' u' e' n' t' i' f' a' n' o' s' p' o' r' m' a' r' o' d' e' m' e' z' a'
y' q' u' e' s' e' a' g' a' s' i' f' u' f' i' a' n' y' q' u' e' l' o' n' d' o' o' s' d' i' o' s' d' i' o' s' q' u' e' n' o' s' a' b' e' e' l' l' o' s' e' a' p' o' n' a' b' i' n'
e' s' t' a' s' i' s'

del
amazilla

untem
luzcanaz
h' m' d' e' g' i' s' t' r' a' d' o' s'

En el p' n' o' s' e' l' o' s' u' o' s' a' b' a' d' e' r' e' s' q' u' e' s' o' s' i' a' s' d' e' l' o' s' m' e' s' y' q' u' e' l' o' s' o' d' i' o' e' l' l' o' s' d' e' l' l' o' s' a' l' l' o'
f' u' e' a' l' i' s' a' s' a' s' d' e' l' m' u' l' a' s' e' t' e' p' e' r' s' f' i' s' d' e' l' d' i' e' l' i' o' e' l' l' a' s' i' r' i' o' e' s' t'
h' i' s' t' o' r' i' a' q' u' e' m' e' s' a' p' a' l' e' d' i' n' a' e' n' a' n' f' r' a' s' n' d' e' l' d' i' o' s' u' n' a' i' l' l' o' s' q' u' e' a' b' i' n'
j' u' r' a' m' e' n' t' o' q' u' e' s' e' f' i' z' a' d' o' e' n' a' n' f' r' a' s' n' d' e' l' d' i' o' s' u' n' a' i' l' l' o' s' q' u' e' a' b' i' n'
o' n' f' i' s' a' n' y' d' i' a' l' e' a' s' a' s' y' q' u' e' d' e' l' p' r' o' m' e' t' i' o' q' u' e' q' u' e' y' a' b' i' e' r' t' a' m' e' n' t'
c' o' n' c' l' u' s' i' o' n' d' e' l' o' s' j' u' r' a' m' e' n' t' o' s' q' u' e' s' u' g' e' r' e' y' e' l' l' i' c' i' t' a' s' q' u' e' s' u' n' t' a' d' i' z' e' n' s' e' l' l' o' s'
y' q' u' e' s' u' n' t' o' s' m' a' i'

... de veinte y tres años poco mas o menos y de veinte
... de veinte y tres años poco mas o menos y de veinte

Mue del
amarylla

Marcus Remes

... de veinte y tres años poco mas o menos y de veinte
... de veinte y tres años poco mas o menos y de veinte

fuele yeguntat... comose llama y se dice es natural y...
... de veinte y tres años poco mas o menos y de veinte

fuele yeguntat... comose llama y se dice es natural y...
... de veinte y tres años poco mas o menos y de veinte

fuele yeguntat... comose llama y se dice es natural y...
... de veinte y tres años poco mas o menos y de veinte

fuele yeguntat... comose llama y se dice es natural y...
... de veinte y tres años poco mas o menos y de veinte

fuele yeguntat... comose llama y se dice es natural y...
... de veinte y tres años poco mas o menos y de veinte

fuele yeguntat... comose llama y se dice es natural y...
... de veinte y tres años poco mas o menos y de veinte

Lazarro Lopez Juan de caceres y Xpoual. de sanct. pedro Juan dau
lis. Es mandado a buscar y como para acuchillalos y como se confesio
le supio fue a hablar a felipe ayres y endose a hablar al dicho felipe
ayres. En comi. con Juan de arenale. y todos tres juntos fueron
a Rogar. a Juan Varua se prestase una cuera para hir abuscar
a los dichos tres a Riua. contendos. y q se fuese con ellos ayudarles
El qual. dize q no temia. cuera q darles. ni menos qria y con ellos viera
viera q estaria su muger. En la puerta y aq lo hixia. a cusar de un
y como este confesante y los demas vieron q no quisio y con ello se fue
a buscar a los dchos. dichos y los estauieron esperando En la p. de un
vngrom. Rato y de alli fueron. hacia a la puerta de Trisiano. y
hasta casi. al dia y la fm. Encontraron con el dicho Juan de arenale
a la puerta de pedroperez q vnia con el geronimo. de yuarra y es
confesante y los demas. Echaron manos. contra el y ellos mesmos
se despartieron sin herirse ninguno y q esto es lo q pasa p. su jur
mento q hizo. y firmelo. de su nombre y siendole leyda su confisio
viera q en todo. esto. se reificaua. y reifico preguntando la edad
q tiene y dize q sea de diez y ocho años poco mas o menos

Y me
de arzilla

ju segunman

Despues de lo suso dho. lunes viente dias del mes de hebrero del año de 1562
en el qual se confesio a los dchos. ju segunman y felipe de arria a los quales
por quanto son menores se hizo les preguntó q nombre la persona q mas les
parieca q les ombiene q sea su curador adliten q el le manden q lo hgan al qual
fueron por tanto por lo q se confesio adliten q el le manden q lo hgan al qual
fueron por tanto por lo q se confesio adliten q el le manden q lo hgan al qual
fueron por tanto por lo q se confesio adliten q el le manden q lo hgan al qual

Plugo por q se ju segunman y felipe de arria pidieron su curador adliten q el le manden q lo hgan al qual
enbid de negocio q sea su curador en estos negocios to los dchos

Plugo el dho. año de 1562 mande a q se notifique al dho. al gutierrez q parezca
ante un notario q le quisee nombre por curador adliten de los dchos. ju segunman
y felipe de arria para que se les mande a q se notifique al dho. al gutierrez q parezca
de arria en este negocio y en todo q ay contra el dho. al gutierrez q parezca
y q se notifique al dho. al gutierrez q parezca de arria en este negocio y en todo q ay contra el dho. al gutierrez q parezca

Despues de lo suso dho. a diez y ocho dias mes y uno de mayo de 1562 se leyo y oyo
y se leyo y oyo a los dchos. ju segunman y felipe de arria y se les dio a entender q se les
debe de pagar de lo suso dho. y se les dio a entender q se les debe de pagar de lo suso dho.
y se les dio a entender q se les debe de pagar de lo suso dho. y se les dio a entender q se les
debe de pagar de lo suso dho. y se les dio a entender q se les debe de pagar de lo suso dho.

~~...~~ dendi domo par...
Luce...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...

[Decorative flourish]
...
[Decorative flourish]

[Decorative flourish]
Joantem
[Decorative flourish]

Luce...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...

[Faint text and flourishes at the bottom of the page]

Dijo se presente droses abts y meritos del aque me refier
 fallo por lo q resulta de este proceso contra los dros si se desman y se
 late dearias en q eran finos de mas grave punia n castigo pero
 atento q son amigos easer como son hijos de cavalleros y de personas
 q tanto han servido asu maj en estos drouinas de tin largos tiempos a
 otra parte q los sebo de condenar y anden en cada seis meses de dethieros
 droses q los cumplan y vayan acumplir en la corte y lugar q el dros
 o temiente de go vordado adome se de veria q al presente go vordado
 en la dros mandare q otra persona q en ella en nombre de su maj man
 dare y mas les anden en cada tres vdras de liengo aplicadas q la maer
 de su maj de que e haga cargo asu tizores enas les ondeno en la yangu
 arinas con que comitieron el qd / q elito aplicabo q era qulen de de y dros
 lo obiere de aver en las costas de este proceso seer de mente ferbis con q
 tacion en my rrequis y ansy lo pronuncia y mando por esta my dros en
 tenia definitiva sugando en este dros q para ellos q los tribunali
 sedens

B. me
 amara del

r dros eprompion fue en q se sent el clam mo q fue to en
 a vdras de lance / x bnd veyre y qm dros de mes de febr
 del dros ano de diez y omyenno y dros en mo q y en dros
 sento por to rigo q de veyre y dros qd febr y qm
 lpez / q n dros

Joaquin / dros

r el dros es el q rom n dros q la qn senten al dros q dros
 de dros el vomenos presente loons dros ee dros o la
 con dros to los dros

Handwritten text at the top right, possibly a date or page number, including the word "1852".

Vertical text on the left edge, possibly a page number or binding mark.

Main body of the page containing several paragraphs of extremely faint, illegible handwritten text.

11
1852
1853
1854
1855
1856
1857
1858
1859
1860
1861
1862
1863
1864
1865
1866
1867
1868
1869
1870
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900

